



# ATTRACTION 316

55. årgang · Oktober 2017 · Citroënklubberne i Danmark



# TRACTION SPECIAL

## Traction Avant Danmark

### Bestyrelsen:

Formand - indmeldelse:

**Eugenio Lai**

Baldersgade 16, 2.tv.,

2200 København N.

Tlf: 35 81 68 70.

e-mail: eugenio@traction.dk

Kasserer:

**Hens-Henrik Sørensen**

Enighedsvej 3,

9000 Aalborg.

Tlf: 98 16 87 09, M: 20 32 87 09.

e-mail: hanshenrik@mail1.stofanet.dk

Sekretær:

**Jørgen Hove**

Julius Thomsens Gade 16, 2.th,

1632 Kbh. V. Tlf: 40 20 40 18.

e-mail: tad@7-11-15.dk

Aktiviteter - øst:

**Benny A. Jensen**

Vingetoften 114,

2730 Herlev.

Tlf: 23 21 10 46.

e-mail: benny.jensen@cookmedical.com

Aktiviteter - vest:

**Peter Dahl**

Hasselvej 4,

9600 Aars.

Tlf: 20 87 70 55.

e-mail: pedahl@c.dk

### Aktiviteter:

Klubbibliotek, arkiv og butik:

**Erik Hougaard**

Thulevej 41, 7100 Vejle.

Tlf: 75 83 00 49.

Værktøjsudlån - øst:

**Torsten Laursen Vig**

Tårnvang 13, 4000 Roskilde.

Tlf: 30 30 56 36.

Værktøjsudlån - vest:

**Erik Hougaard**

Thulevej 41, 7100 Vejle.

Tlf: 75 83 00 49.

Vognregister:

**Torsten Laursen Vig**

Tårnvang 13, 4000 Roskilde.

Tlf: 30 30 56 36.

### Klubbens bankoplysninger:

Nordjyske Bank

Thulebakken 34

9000 Aalborg

*Indenlandske bankoverførsler:*

Reg. nr. 7456, konto nr.: 1039749

*Udenlandske bankoverførsler:*

IBAN nummer: DK8074560001039749

SWIFT – BIC : NRSBDK24

Husk at angive navn på afsender/indbetaler.

### Redaktion:

Klubblad og hjemmeside

**Jens Møller Nicolaisen**

Mars Allé 6,

2860 Søborg. Tlf: 20 46 27 98.

e-mail: jmn@traction.dk

Bladet udkommer 4 gange årligt; næste nummer omkring 1. januar.

Deadline til næste nummer: 1. december!

Medlemsbidrag er mere end velkomne!

Artikler i bladet er ikke nødvendigvis udtryk for klubbens eller redaktionens synspunkter.



[www.traction.dk](http://www.traction.dk)

## Fra formanden

Så tager jeg et år til som formand i klubben.

Hvad kan den kommende sæson føre os til? Der er allerede en del arrangementer i kalenderen, og flere kommer sikkert til. Vores klub står stærkt, og der er et godt sammenhold.

Nogle tanker blev luftet på generalforsamlingen omkring den unge generation, og hvad vi kan gøre for at få dem lokket frem. Nogle af dem er måske ikke interesseret i gamle biler, andre har ingen forstand i mekanik. Men hvis de synes at det er fornøjeligt at køre i gammelbil, så er de mere end velkomne i klubben – her er hjælp!

Lad os alle tænke på hvordan vi kan videreføre vores entusiasme til den næste generation.

Sommertræffet er netop afsluttet, og jeg vil ved denne lejlighed takke arrangørerne mange gange for et dejligt sommertræf i Fredericia.

Vi ses derude!

*Eugenio Lai*

## Medlemsliste

Sidste trykte medlemsliste blev produceret i 2014.

Det er snart på tide til at der kommer en ny. Vist har vi den digitale udgave, som vi bruger til at sende bladet og administrere klubben, men de fleste har valgt at *ikke* offentliggøre deres adresse i den, og så er den jo ikke så brugbar for jer medlemmer, da der mangler mange oplysninger.

I den forbindelse bedes I alle kontrollere den seneste liste, og sende eventuelle opdateringer og rettelser om jeres biler hurtigst muligt!

Deadline for det er nytår, derefter går vi i gang med at samle listen.

Jeg regner med at vi kan få udsendt den ny liste i forbindelse med kontingentopkrævningen i foråret.

-el.

## Nye medlemmer

Jens Nørholm Andersen  
Danmarksgade 3, 2. Tv, Ikast.  
11BL 1947 #476383

Evan Pedersen  
Østre Havnevej 34, Havnebyen, 4583  
Sjællands Odde.  
11BL

## TAD-aktivitetskalender

### Kommende arrangementer:

#### Oktober:

Torsdag den 5. oktober kl. 17.00:  
Værkstedsmøde hos Jørgen Krogh, Øvej 18, Sverdrup, Haderslev.  
Tilmelding senest den 1. oktober på tlf: 2048 4858.

Fredag 13. oktober: Værkstedsmøde I Roskilde. Thomas Bødgers værksted, Elisagårdsvej 16 kl. 20.00.  
Tilmelding ikke nødvendigt.

#### November:

Torsdag den 2. november:  
Værkstedsmøde hos Chr. Friis, Bredebro. Tilmelding senest den 27. oktober på telefon 30253806.  
Ankomst fra kl. 17.00.

Fredag 10. november:  
Værkstedsmøde I Roskilde. (Se ovenfor).

#### December:

Fredag den 8. december:  
Værkstedsmøde I Roskilde.  
(Se ovenfor).

#### Januar:

Fredag den 12. januar:  
Værkstedsmøde I Roskilde.  
(Se ovenfor).

#### Februar:

Fredag den 9. februar:  
Værkstedsmøde I Roskilde.  
(Se ovenfor).

#### Marts:

Fredag den 9. marts:  
Værkstedsmøde I Roskilde.  
(Se ovenfor).

Flere garageaftener er under planlægning på Sjælland.

Det anbefales at holde sig orienteret på [www.traction.dk](http://www.traction.dk)!

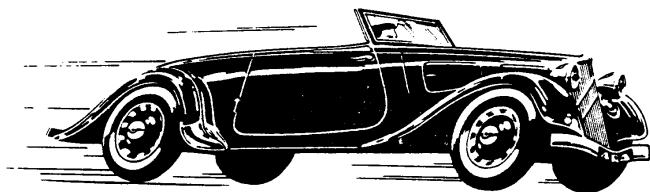




Foto: Povl B. E. Springborg

## Cabriolet med gengas!

Det er absolut ikke hver dag der dukker nye, gamle billeder op af de danske cabrioletter. Men her i sommer poppede dette pludselig op på Facebook. Ikke videre skarpt, men alligevel ikke til at tage fejl af. Vi er i Østbanegade i København, tydeligvis under krigen. Og så ser det ud til at der er gået brand i den på Nordisk Kollegium – eller også er det en brandøvelse (dem blev der holdt mange af i krigsårene). Østerbro Brandstation lå og ligger lige bagved, faktisk kan man se slangetårnet på billedet.

Men bilen! En cabriolet, og så med generator! Første tanke var, at den måtte være én af de 12 11AL der blev importeret i 1935, men den har jo "trappetrinnet" til svigermorklappen siddende på venstre bagskærm. Så kender vi den igen! Det er jo den engelskbyggede Twelve fra 1938, indført som rejsegods i 1939 af en engelsk attaché. I 1942 var den hos en brugtvognsforhandler i Køge og i 1943 vides den at være blevet registreret til en filmfotograf, som boede i Hellerup. Begge kan altså godt

have haft den registreret på en A-nummerplade. Men hvis nogen kan datere billedet, ved vi hvem ejeren var, da det blev taget. Bilens videre historie er beskrevet før, blandt andet i *Attraction 297*. Den findes idag i Norge, dog ombygget som en fransk model.

Stor tak til Peter Springborg, som lagde billedet ud på Facebook, og senere scannede det i god kvalitet til os. Billedet er taget af hans far!

*-jmn.*



## Forår i det sønderjyske

Ingermargrethe Krogh har sendt lidt blandede billeder fra nogle af forårets arrangementer i det sydlige Jylland. Her er billeder fra værkstedsmøderne hos Niels og Inge i Padborg og René og Lena i Taulov. Og så er det nogle hyggelige billeder fra en meget veltilrettelagt madpakketur, arrangeret af Knud og Vita, Taulov og Erik og Karen, Vejle.

Ingermargrethe har skrevet: "Turen startede med rundstykker ved Jels sø. Derfra kørte vi ad naturskønne veje til Filsø, hvor madpakkerne blev indtaget. Vi fik også her mulighed for at se en samling af amerikanerbiler. En hyggelig tur, der sluttede efter overnatning i hytter på Henne campingplads".





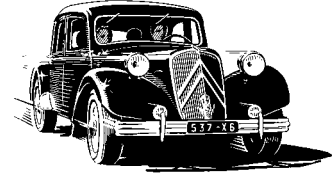


## En gangsterhistorie fra 1973

Ældre medlemmer af TAD husker måske Jørgen Harup, en advokat fra Hellerup, der i sin tid var meget aktiv med tractionerne. Jeg husker ikke om han nogensinde fik meldt sig ind i vores gode klub, men han var i hvert fald aktiv

i både DVK og i Svenska B11-klubben. I begyndelsen af 70'erne havde han både en Normale-Coupé (som han både købte af og solgte til Erik Keldsted, senere kom den til Henrik Lundberg – idag er den i Frankrig), en Normale-Cabriolet

Et rigtigt baggårdsværksted, som de så ud i gamle dage, med motorolien flydende hen over asfalten og dynger af skrot. Samt en 15six, til at holde regnvandet på afstand.

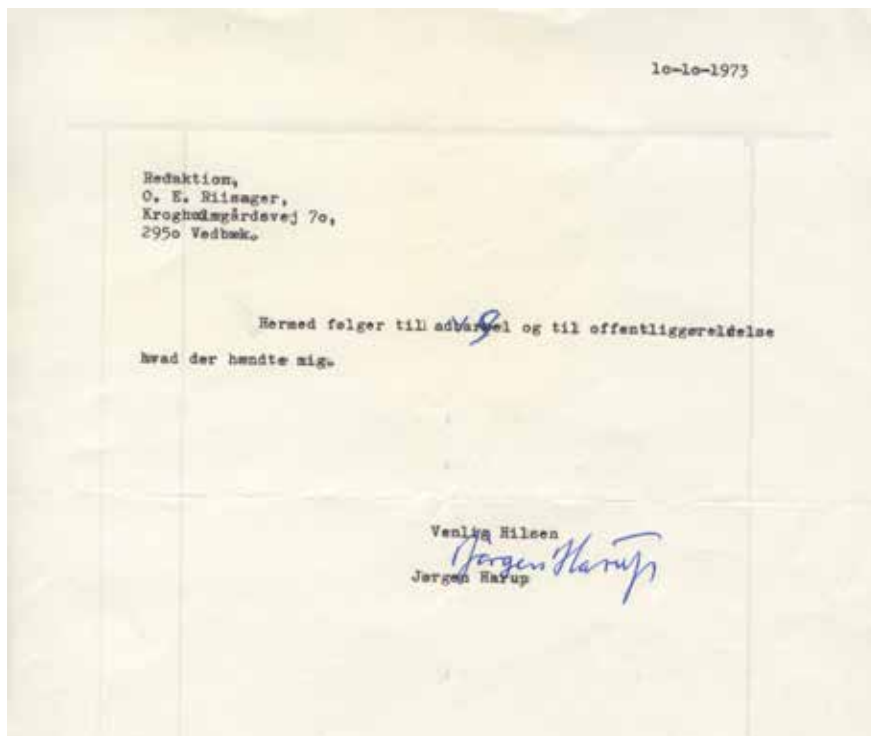


(som senere blev restaureret af Peter Juel Jeppesen og idag tilhører Jørgen Hove) og en 15six fra 1950. Harup ejede 15'eren i perioden ca. 1970-77. Idag ejes den af Palle Madsen.

Advokat Harup, var en venlig mand, men nok også hvad man vil kalde en noget speciel type, og helt sikkert ikke én man ville bryde sig om at være uvenner med. Han skruede ikke selv på sine biler, men måtte fæste sin lid til andre. Erik Keldsted fra Hareskovby var så vidt vides ikke blandt de privilegerede, der fik lov til at lægge hånd på Harups 15six.

Det er denne 15six, der er hovedpersonen i denne historie, som fortæller noget om, at det ikke altid var lige let at være traction-ejer i 70'erne.

Uffe Mortensen har påtaget sig den store opgave det er at holde styr på det store billedarkiv i Dansk Veteranbil Klub, herunder en enorm mængde materiale, som kommer fra Ole Emil Riisager, der i årtier var redaktør for DVKs blade. Forleden kom Uffe med et par sjove gamle billeder og et brev fra Jørgen Harup, skrevet til Ole Emil Riisager i 1973.



Dengang blev brevet af gode grunde ikke offentliggjort, da "sagen" jo var dybt kontroversiel og desuden kun belyst fra den ene part. Men her, 44 år senere, vover vi historien og giver Jørgen Harup oprejsning, selvom det absolut må understreges, at det alene skyldes underholdningsværdien – vi tager ikke parti!

Det følgende er en afskrift af Harups brev.

#### **Gangstermetoder på autoværksted**

I slutningen af maj måned 1973 sprang den indvendige motorkæde til min 15-

six Citroën, årgang 1950, en 40.000 kr.s bil (tidligere tilhørt den franske ambassade). Det er den kæde, der styrer knastakslen og ventilerne, og Jeg søgte derefter en kyndig mekaniker på dette område. Efter anbefaling fik Jeg opgivet det autoriserede værksted "Landgreven", København, hvis leder, hr. Eriksen, mente, at han kunne klare opgaven. Det viste sig imidlertid, at det grej, han var i besiddelse af, var for svagt til at løfte den knapt 300 kg tunge motor for nærmere reparation. Efter anbefaling af hr. Eriksen blev min 15-six derfor sendt til en mekaniker Ejvind Holgersen, der

arbejder for Auto-Mads Pladeværksted, Sydhavnen, og som skulle være særlig kyndig indenfor Citroën-biler. Han lovede at lave vognen hurtigt. Vognen ankom hertil den 9. august 1973. Herefter skulle min citroen være i de bedste hænder, sagde hr. Eriksen fra BP Landgreven.

Min bil fik imidlertid lov til at stå på en åben plads uden at noget skete, og gentagne telefonsamtaler med hr. Holgersen førte til, at denne sagde, at nu var han gået i gang med min citroen.

Jeg tilså derefter min Citroën lørdag den 6. oktober 1973 og fandt, at der i de over 8 uger, den havde været på værkstedet, ikke var rørt en skrue. Pr. telefon den påfølgende mandag forklarede Jeg hr. Holgersen, at det næppe kunne nytte noget at fortsætte hos ham, og at vognen, hvis den ikke kom under tag straks hos Auto-Mads, ville blive hentet den følgende dag om tirsdagen. Derpå svarede hr. Holgersen, "at han ikke straks kunne reparere vognen" Bem. at vognen nu havde hængt stået urørt i 2 måneder afventende reparation.

Herefter blev Camoni rekvireret for at bringe bilen til min bopæl. Det skulle vise sig vanskeligere end som så at få den bragt udenfor værkstedets domæne.

Allerede lørdagen, den 6. oktober, havde Jeg konstateret, at en fra værkstedetsbygningen tilsyneladende nyinstalleret faldstamme havde sit udløb umiddelbart over akkumulatoren i min bil, hvorved hele motorrummet stod under vand.





Altså kom jeg om morgenen den 9. oktober 1973 for at hente min Citroen. Da den tidligere nævnte faldstamme stadig havde sit udløb over min bil (nu med udløb på taget) tillod jeg mig til min egen orientering at tage et par billeder af misæren med henblik på et senere erstatningskrav. Et fejebrædt fra Camoni var i forvejen blevet bestilt til kl. 9.00 morgen samme dag. Efter at have taget et par billeder af min vogn og stillet mig foran værkstedet ud mod vejen, som jeg havde lovet Camoni for at preje dem, kom Auto-Mads hen til mig angående de billeder, jeg havde taget. Jeg svarede, at jeg havde taget billeder af min vogn, hvorefter han sagde til mig, at jeg ikke ville få lov til at forlade pladsen, før han havde sat sig i besiddelse af mit fotografiapparat. Dette modsatte jeg mig, der da stod ude på fortovet - højst forbløffet over, at en mand, som ikke havde med vognens reparation at gøre begyndte at optræde i sagen, men Auto-Mads tilkaldte en af sine svende, idet han bad mig følge med til kontoret og sagde til svenden, at der muligvis "blev vanskeligheder" med mig, og at han måtte være med til at "ledsage" mig til kontoret, hvor det var mere "bekvemmt at ordne denne person". Med mange trusler blev jeg herefter "ledsaget" til det ca. 1,5 x 1,5 meter store kontor, hvor to mekanikere spærrede min adgang til det fri. Vist nok hr. Auto-Mads og hr. Holgersen, Da det ikke bekom mig vel at være udsat for ulovlig frihedsberøvelse, spurgte jeg hr. Auto-Mads om vi ikke skulle tilkalde politiet, (der stod en telefon foran mig), hvilket han indvilligede i. Der blev derpå ringet til politiet, der lovede at komme.

I mellemtiden var Auto-Mads og hans svend blevet "klamme", og da jeg sagde, at Camoni straks ville komme, bad jeg om at måtte forlade min husarrest, hvilket skete. Næppe var jeg kommet ud, før politiet ankom med tre mand.

Jeg prøvede at gøre den tilsyneladende ledende politimand forståeligt, hvad der var sket, men han sagde blot, at han ikke forstod, hvorfor han var tilkaldt, da jeg jo ikke var indespærret nu! Jeg skal bemærke, at de tre betjente var store folk, men for alt for mange betjente gælder det vist stadig, at kroppens størrelse står i omvendt proportionalitet med forstandens.

Kort inden politiets ankomst var faldstammen blevet taget væk fra min bil af en mand fra værkstedet. Auto-Mads frygtede øjensynligt, at politiet skulle tage et billede af forholdene.

Jeg havde en mindre regning at betale for transporten af min 15 six fra Landgreven til Auto-Mads den 9/8 1973, hvilket Camoni havde ordnet. Der skete nu det, at Auto-Mads nægtede at fremvise Camonis regning, "da det ikke ragede mig", og han udfærdigede selv en regning på sit eget papir. For ikke at få videre vrøvl betalte jeg regningen for at redde min bil - kranvognen holdt jo og ventede.

Det skal bemærkes, at det ikke var Auto-Mads som sådan, der skulle reparere bilen, men hr. Holgersen, som skulle lave bilen for mig, og som jeg havde aftalt reparationen med. Men Auto-Mads blandede sig som bekendt meget voldsomt i sagen, og han havde da også betalt for min bils transport til

hans værksted og et vist ansvar for de biler, der står på værkstedet, har han naturligvis også..

Dette være en advarsel mod, uden at De kender forholdene, at hensætte Deres bil på tilfældige uautoriserede værksteder, hvor man altså kan komme ud for rene gangstermetoder.

Erbødigst

fuldmægtig, cand. Jur.  
Jørgen Harup

—  
Det vides ikke om Riisager besvarede Harups brev, men DVK har næppe foretaget sig noget. I 1973 var 15'eren jo også kun 23 år gammel, og den blev absolut ikke betragtet som en veteranbil blandt DVK-folk!

*jmn.*



**De to billeder er dem som Harup tog, og som blev sendt til OER 14 dage senere end brevet. De skulle jo lige fremkaldes først. Farvene har lige fået en lille digital restaurering.**



## En markracer

I forlængelse af historien om Harups 15six kan vi vise dette lille billede, som er lånt af John Øhlers.

I begyndelsen af 70'erne var der ingen andre end Jørgen harup og nogle få andre besjælede, som regnede en Citroën 15six for noget særligt, og en 11'er var endnu mere ligegyldig. Men så længe den kunne køre, var det jo en egnet bil til markræs, og John Øhlers har personligt været med til at banke denne Normale helt ned, til der absolut ikke var mere liv i den.

Kigger man på billedet, ja så er det jo en Normale fra perioden 1948-52, med reservehjulsbagklap. Dem har der faktisk ikke været så mange af i Danmark, da de var for dyre til at kunne købes på indkøbstilladelser. De fleste af dem der var, blev solgt som taxaer. Idag må den betragtes som en ret sjælden model.

Akja, tiderne skifter!

*jmn.*



# Sommertræf 2017

Tekst: Jens MN; fotos: Torsten Vig og Jens MN.

Årets store klubbegivenhed, Sommertræffet i august, var endnu en gang en stor succes med et halvt hundrede TA og noget over 100 veloplagte træfdelegerede.

Træffet fandt sted i Fredericia, på det store konferencehotel Trinity, lige ved den gamle Lillebæltsbro, og var arrangeret af Lena og René Christensen, Benedicte og Poul Jakobsen og Henrik Rasmussen. Og ja, tiden går – i år kunne vi fejre klubbens 35-års jubilæum.

Tænk, at der virkelig er gået så mange år siden vi holdt det første Sommertræf i Hadsten! Noget må vi da have gjort rigtigt – også dengang.

Træffet i år fulgte da også den traditionelle drejebog, med samling og hygge fredag aften, køretur med diverse aktiviteter om lørdagen, efterfulgt af stumpe-marked eftermiddag og festmiddag om aftenen. Søndag med generalforsamling og en ekstra køretur for de som havde tid og lyst.

Det var et velsmurt og hyggeligt træf, hvor alt fungerede, måske lige på nær vejret – men denne elendige sommer taget i betragtning, skal vi vist bare være godt tilfredse med at det ikke regnede hele tiden! Og så var det i øvrigt en meget smuk køretur om lørdagen, ad små veje – fin rute!

Stor tak til træfgruppen, som gjorde et solidt stykke arbejde med det hele – lige fra at skaffe sponsorer til at servere pølser! Vi ses til næste Sommertræf...!



Strømtransfusion



D-modellerne ser ud til at være flere tractionisters foretrukne alternativ...

Så blev de samlet igen...



Fredagshygge



René var netop blevet færdig med denne flotte Normale fra 1949 – passende dekoration på Trinity



15six 1950



Billinspektion lørdag morgen



Fødselsdagskager!



Borregaards 11B Cabriolet 1937



11BL Varevogn 1950 og 11B 1937...



...og en 20 år yngre 11B, kørt af Reinhold og Kirsten Gersting fra Bremen.



René har startet 15H'eren og sætter lørdagens køretur igang



Bischoffs 7C 1937 med originale plader



Henrik Rasmussen i sin 11B 1953

Karl-Jonas Jonssons 11BL Cabriolet har en utrolig historie - se Attraction 314



Formandsekvipage –11B Cabriolet 1937

Fredericia



Førkrigsnormaler



Nogen ku' godt finde en café...



Fredericia



Pitstop med forfriskninger og opgaver ved La Petite Provence, Houens Odde



11C i det grønne...





Stumpemarked



Lørdagshygge – alle er klar til festmiddag



Træfgruppen



Blomsten af TAD's ungdom – de fik præmier!



(Helst) intet Sommertræf uden "Hesten"!

